



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
1 November 2005  
Russian  
Original: English

Шестидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 54(с) повестки дня

**Глобализация и взаимозависимость:  
международная миграция и развитие**

**Ямайка\***: проект резолюции

## Международная миграция и развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года и 59/241 от 22 декабря 2004 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

*ссылаясь далее* на посвященный вопросам развития раздел Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>,

1. *постановляет*, что диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии состоится в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года;
2. *настоятельно призывает* государства-члены направить для участия в диалоге на высоком уровне своих представителей на уровне министров;
3. *постановляет*, что Святейший Престол в его качестве государства-наблюдателя и Палестина в ее качестве наблюдателя примут участие в диалоге на высоком уровне;

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77 и Китая.

<sup>1</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>2</sup> A/60/205.

4. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также Международной организации по миграции принять участие в подготовке и непосредственно в работе диалога на высоком уровне, который будет открыт для межправительственных организаций и субъектов, имеющих статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, в соответствии с правилами процедуры;

5. *постановляет*, что в рамках диалога на высоком уровне состоятся четыре пленарных заседания и четыре интерактивных заседания «за круглым столом»;

6. *постановляет также*, что Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сделают вступительные заявления в ходе открытия диалога на высоком уровне;

7. *постановляет далее*, что в ходе диалога на высоком уровне будет обсуждаться общая тема, касающаяся многомерных аспектов международной миграции и развития в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования ее преимуществ для развития и сведения к минимуму ее негативных последствий;

8. *постановляет*, что заседания «за круглым столом» будут открыты для всех государств-членов, Святейшего Престола в его качестве государства-наблюдателя и Палестины в ее качестве наблюдателя, а также представителей соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции, равно как и для других соответствующих региональных и международных межправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя, и *постановляет также*, что заседания «за круглым столом» будут организованы следующим образом:

а) первые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно во второй половине первого дня;

б) вторые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно утром второго дня;

с) итоги обсуждений на этих четырех заседаниях «за круглым столом» будут в устной форме подведены председателями заседаний «за круглым столом» на заключительном пленарном заседании в рамках диалога на высоком уровне;

9. *постановляет далее*, что каждое из четырех заседаний «за круглым столом» будет посвящено следующей теме:

а) заседание «за круглым столом» 1 будет посвящено последствиям международной миграции для социально-экономического развития;

б) заседание «за круглым столом» 2 будет посвящено мерам, призванным обеспечить уважение и защиту прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей;

с) заседание «за круглым столом» 3 будет посвящено теме содействия международному развитию, включая налаживание партнерских отношений как в интересах стран, так и в интересах мигрантов, и оптимизации роли региональных консультативных процессов;

d) заседание «за круглым столом» 4 будет посвящено роли системы Организации Объединенных Наций в повышении эффективности координации и сотрудничества по вопросам международной миграции и развития;

10. *постановляет* провести неформальные интерактивные слушания в июне/июле 2006 года с представителями неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, которые будут проходить под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя Ассамблеи подготовить краткий отчет о слушаниях до проведения диалога на высоком уровне в сентябре 2006 года;

11. *постановляет также*, что Председатель Генеральной Ассамблеи определит список приглашенных участников и конкретный формат и организацию слушаний в консультации с государствами-членами и представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора;

12. *постановляет далее*, что представители неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора, по одному от каждой группы, отобранной в ходе неофициальных интерактивных слушаний, также могут принять участие в работе каждого заседания «за круглым столом» в рамках диалога на высоком уровне, и постановляет, что Председатель Генеральной Ассамблеи определит список таких представителей на основе принципа справедливого географического распределения в консультации с государствами-членами;

13. *постановляет*, что формат, связанный с участием неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в диалоге на высоком уровне, никоим образом не будет служить прецедентом для других заседаний Генеральной Ассамблеи;

14. *повторяет* свою просьбу в адрес Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий обзор исследований и результатов анализа многоаспектного характера вопроса о миграции и развитии, включая влияние миграции на социально-экономическое развитие развитых и развивающихся стран, и последствий движения высококвалифицированной рабочей силы и лиц с высшим образованием, который послужит существенным вкладом в организацию диалога на высоком уровне;

15. *просит* Генерального секретаря рассмотреть в его всеобъемлющем докладе вопрос о краткосрочном перемещении поставщиков услуг и его последствиях для направляющих и принимающих стран;

16. *предлагает* региональным комиссиям содействовать налаживанию диалога на региональном уровне в рамках подготовки к диалогу на высоком уровне;

17. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и при поддержке Секретариата организовать до проведения диалога на высоком уровне мероприятия, посвященные его общей теме;

18. *отмечает*, что Комиссия по народонаселению и развитию, Комиссия социального развития и Комиссия по положению женщин рассмотрят вопрос о

международной миграции в рамках своих соответствующих мандатов к моменту проведения диалога на высоком уровне, и предлагает представлять подготовленные ими материалы через Экономический и Социальный Совет;

19. *приглашает* соответствующие региональные консультативные процессы и другие важные инициативы, предпринятые государствами-членами в области международной миграции, внести свой вклад в проведение диалога на высоком уровне;

20. *принимает к сведению*, что Генеральному секретарю был представлен доклад Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, и с нетерпением ожидает его рассмотрения в ходе диалога на высоком уровне;

21. *вновь заявляет*, что по итогам диалога на высоком уровне Председателем Генеральной Ассамблеи будет подготовлено резюме;

22. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы диалога на высоком уровне;

23. *напоминает* о своей просьбе в адрес Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении резолюции 59/241;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие».

---